SOMMER SOMloq2

Telecody-plus_S12779-0000-12720-0-2-Code-Rev-C

DE Telecody+/Courier

Artikelnr. S10212, S12829

Technische Daten

Funkfrequenz	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperaturbereich	-20 °C ... +55 °C
Funkbefehle	12 (10 mit Zugangscode, 2 ohne)
Reichweite	50 m
Schutzart	IP 64
Abmessungen (Gehäuse)	147 x 44 x 30 mm
Gewicht	180g inkl. Batterien
Batterie	Typ CR123A (3V)

Begriffe

Funkbefehl	Dies sendet das Telecody+/Courier nach Eingabe eines gültigen Zugangscodes aus.
Zugangscode	Eingabe einer Ziffer oder Ziffernfolge (0 – 9) an der Tastatur.
Aktivzeit	Zeit, in der durch Betätigung einer beliebigen Zifferntaste, der zuvor gesendete Funkbefehl erneut gesendet wird.
Paketablage-funktion*	Das Tor öffnet sich nur bis zu einer bestimmten Zeit nach Eingabe.
Paketablage-code*	Das Tor öffnet sich nur bis zu einer bestimmten Zeit nach Eingabe. Zahlencode für die Paketlagerfunktion. *Nur bei der Sondervariante des Telecody+ (Telecody Custom) verfügbar

Einsatzgebiet / Verwendungszweck

- Geeignet für die Funksysteme mit Somloq Rollingcode und SOMloq2.

Aufkleber Reset-Code

Den Aufkleber mit dem Reset-Code an einem sicheren Ort aufbewahren. Der Reset-Code wird zur Löschung aller programmierten Zugangscodes benötigt, z. B.: wenn die Zugangscodes vergessen wurden.

Funktionsbeschreibung

- Das Telecody+/Courier sendet nach Eingabe des korrekten Zugangscodes einen Funkbefehl an einen Empfänger.
- Wenn es sich um einen SOMloq2 Funkempfänger handelt, wird der Empfänger des Funkbefehls bestätigt und die LED 1 des Telecody+/Courier leuchtet.

Sicherheitshinweise

- **Diese Anleitung muss von der Person, die die Funkfernsteuerung montiert, bedreht oder wartet, gelesen, verstanden und beachtet werden.**
- Diese Anleitung muss von der Person die die Funkfernsteuerung bedreht oder wartet, gelesen, verstanden und beachtet werden.
- Handsender außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.
- Handsender nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung betreiben.
- Handsender stabil lagern, Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verringerter Reichweite führen.
- Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur direkten Sichtkontakt erfolgen!
- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erteilen z. B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen (gute Qualität z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Dieses Produkt entspricht den gültigen Vorschriften! Der Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funkstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und -Geräte (z. B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Bestimmungsgemäße Verwendung

Senden von Funkbefehlen nach Eingabe eines Zahlencodes oder Tastendruck.

Anzeige und Tastenerklärung

Optische Anzeige

LED 1 (•)	Leuchtet kurz orange, während ein Funkbefehl gesendet wird • Leuchtet für 1 Sekunde grün, wenn eine Rückmeldung von einem SOMloq2 Funkempfänger erhalten wurde • Blinkt rot bei gesperrter Batterieladung, während dem Senden
LED 2 (◐)	• Leuchtet kurz orange bei Tasteneingaben • Blinkt für: - Reset - Meldung - Aktivzeit - Sendeverzögerung • Blinkt kurz bei Tastatureingabe, während das Telecody+/Courier gesperrt ist
LED (1) + (2)	• Leuchten für 2 Sekunden bei: - Programmieren eines Zugangscodes - Löschen aller Zugangscodes - Aktivzeit Ein-/Ausschalten

Tasten

Ziffern 0 - 9	• Eingabe von Zugangscodes
ESC	Korrektur einer falschen Eingabe • Aktivzeit beenden • Eingabe abbrechen • Tastaturbeleuchtung ausschalten
M	Speichertaste • Aktivzeit Ein- oder Ausschalten • Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (In Kombination mit P-Taste)
•	Punktaste • Nicht codierten Funkbefehl senden • Tastaturbeleuchtung einschalten
○	Kreistaste • Nicht codierten Funkbefehl senden • Tastaturbeleuchtung einschalten

Funkbefehle

Das Telecody+/Courier kann 12 Funkbefehle direkt durch das Drücken einer Taste versenden. 10 davon (**Ziffern 0 - 9**) Können codiert werden.

Befehl	Taste
1 - 9	Entsprechende Ziffer
10	0
11	•
12	○

Einschalten

Das Telecody+/Courier muss vor der ersten Inbetriebnahme eingeschaltet werden.

1. Taste **M** drücken und gedrückt halten.
   → **LED 2** blinkt 3 x.
   → Danach leuchten **LED 1 + 2** zwei Sekunden lang.
   → Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet.

An Empfänger einlernen

[1] Infos zum Empfänger der Anleitung des Empfängers/ Empfängerhersteller.

1. Empfänger in den Einlernmodus versetzen.
2. Gewünschten Funkbefehl/Zugangscode eingeben
   - Es können die Tasten 0 - 9 sowie •○ verwendet werden.

[1] Die Tasten •○ können nicht mit einem Zugangscode versehen werden.

Zugangscode programmieren

Ein Zugangscode besteht aus 2 Teilen, mit max. 8 Stellen.

Teil 1 (Stelle 1)	gewünschter Funkbefehl muss bei jeder Eingabe des Zugangscodes eingegeben werden
Teil 2 (Stelle 2 - 8)	gewünschter Zugangscode (frei wählbar)

Beispiel für Zugangscode für Funkbefehl 1

1 8 3 5

1. Taste **P** drücken.
2. Taste **1** drücken.
3. Taste **P** erneut drücken.
   → Funkbefehl 1 ist ausgewählt.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **1** drücken.
5. Teil 2 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **8** drücken.
   - Taste **3** drücken.
   - Taste **5** drücken.
   - Taste **P** drücken.
   → **LED 1 + 2** leuchten für 2 Sekunden.
   → Der Zugangscode für Funkbefehl 1 ist nun: **1835**
6. Zur Kontrolle den Zugangscode **1835** eingeben.
   → **LED 2** leuchtet 1x.
   → **LED 1** leuchtet (bei SOMloq2 Funkempfängern als Empfängerbestätigung)
   → Zugangscode erfolgreich programmiert.

Zugangscode ändern

Beispiel: Oben gerutzter Zugangscode **1835** wird geändert in **19645**

1. Taste **P** drücken.
2. Alten Zugangscode eingeben: **1835**.
3. Taste **P** erneut drücken.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **1** drücken.
5. Teil 2 des Zugangscodes eingeben:
   - Taste **9** drücken.
   - Taste **6** drücken.
   - Taste **4** drücken.
   - Taste **5** drücken.
   - Taste **P** drücken.
   → **LED 1 + 2** leuchten für 2 Sekunden.
   → Der Zugangscode für Funkbefehl 1 ist nun: **19645**.
6. Zur Kontrolle den Zugangscode **19645** eingeben.
   → **LED 2** leuchtet kurz
   → **LED 1** leuchtet (bei SOMloq2 Funkempfängern als Empfangsbestätigung)
   → Zugangscode erfolgreich programmiert.

Zugangscode von Funkbefehl entfernen

Wenn z. B. Funkbefehl 3 mit einem Zugangscode geschützt ist und künftig ohne Code nutzbar sein soll:

1. Schraubenabdeckung (**3**) abziehen.
2. Schraube (**4**) herausdrehen.
3. Telecody+/Courier umdrehen und die unteren Schrauben (**5**) vorsichtig herausdrehen.
4. Gehäuseunterteil abheben.
5. Batterie (**6**) austauschen.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dass der Funkfernsteuerung Telecody+/Courier der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.som4.me/mrl

EN Telecody+/Courier

Item no. S10212, S12829

Technical data

Radio frequency	868.8 MHz (Somloq); 868.95 MHz (SOMloq2)
Temperature range	-20 °C ... +55 °C
Radio commands	12 (10 with access code, 2 without)
Range	50 m
Protection class	IP 64
Dimensions (housing)	147 x 44 x 30 mm
Weight	180g including batteries
Battery	Type CR123A (3V)

Terms

Radio command	The Telecody+/Courier sends the radio command after input of a valid access code.
Access code	Input of a number or number sequence (0 ...9) on the keypad.
Active time	Time during which the previously sent radio command is sent again by pressing any number button.
Courier function*	The gate opens to a specific height, for example to allow a parcel delivery.
Courier code*	Enter code to open the gate. *Only available with the special version of the Telecody+ (Telecody Custom)

Area of use / purpose

- Suitable for radio systems with Somloq Rollingcode and SOMloq2.

Reset code sticker

Keep the sticker with the reset code in a safe place. The reset code is required to delete all programmed access codes, e.g. if the access code has been forgotten.

Functional description

- The Telecody+/Courier sends a radio command to a receiver after input of the correct access code.
- If the receiver is a SOMloq2 radio receiver, the receipt of the radio command is confirmed, and LED 1 on the Telecody+/Courier lights up.

Safety instructions

- **These instructions must be read, understood and complied with by persons who install, use or perform maintenance on the radio remote control.**
- Überstiegl die gesahlte Öffnungshöhe 300 mm, muss, gem. EN 12453 eine Lichtschranke eingesetzt werden. Es kann zwischen zwei Varianten der Paketablagefunktion gewählt werden:

Mit Code

Bei dieser Variante öffnet sich das Tor erst nach Eingabe eines Zahlencodes. Diese Variante bietet eine höhere Sicherheit gegen unbefugte Benutzung.

Ohne Code

Bei dieser Variante wird die Öffnungshöhe durch die Betätigung der roten Taste (beliebig ● oder ○ ausgelöst. Es bietet kein Schutz gegen unbefugte Benutzung.

Ablauf

1. Paketablagecode eingeben oder rote Taste (beliebig ● oder ○) drücken.
   → Tor öffnet sich bis zur eingestellten Öffnungshöhe.
   → LED 2 blinkt bis das Tor sich wieder schließt (15 sec).

Definiertes Öffnen / Schließen einlernen

Als erstes am Antrieb die Endpositionen festlegen (Definiert Öffnen / Schließen), mittels roter Taste (● oder ○) einlernen.

Funktannal	Funktion	Symbol
3	Definiert Öffnen	●
4	definiert. Schließen	○

Paketablagefunktion am Telecody Courier aktivieren

1. Taster **P** auf der Rückseite des Gerätes drücken und für 5 Sekunden gedrückt halten.
   → **LED 2** blinkt während des Vorgangs orange.
   → **LED 1 + 2** leuchten für 2 Sekunden orange.

Paketablagefunktion durch Eingabe von Zahlencode einrichten (Paketcode)

Vorausgesetzt ist ein eingelerner Zugangscode s. **„Zugangscode programmieren"**.

1. Rote Taste (beliebig ● oder ○) drücken und während des gesamten Vorgangs gedrückt halten.
2. Zugangscode eingeben.
   → **LED 1 + 2** blinken abwechselnd grün.
   → Nach korrekter Eingabe des Zugangscodes blinken **LED 1 + 2** abwechselnd orange.
3. Gewünschten Paketablagecode* eingeben.
4. Rote Taste loslassen.
   → **LED 1 + 2** leuchten für 2 Sekunden orange.

*Der Paketablagecode muss zwischen 2 und 8 Ziffern lang sein.

Paketablagefunktion allein durch Betätigung der roten Taste aktivieren

Es ist für den Zusteller keine Eingabe eines Paketablagecodes nötig.

1. Rote Taste (beliebig ● oder ○) drücken und während des gesamten Vorgangs gedrückt halten.
2. Zugangscode eingeben.
   → **LED 1 + 2** blinken abwechselnd grün.
   → Nach korrekter Eingabe des Zugangscodes blinken **LED 1 + 2** abwechselnd orange.
3. Die Zifferntaste 00 eingeben.
   → **LED 1 + 2** leuchten für 2 Sekunden orange.

Paketablagefunktion deaktivieren

2. Bei langerer Abwesenheit

1. Rote Taste (beliebig ● oder ○) drücken und während des gesamten Vorgangs gedrückt halten.
2. Zugangscode eingeben.
   → **LED 1 + 2** blinken abwechselnd grün.
3. Keine weitere Eingabe machen.
   → **LED 1 + 2** blinken abwechselnd orange.
4. Rote Taste loslassen.
   → **LED 1 + 2** leuchten für 2 Sekunden orange.
   → Paketablagefunktion ist deaktiviert.
   → Evtl. definierte Öffnungshöhe wird gelöscht.

Zum erneuten Aktivieren wie oben beschrieben vorgehen.

Öffnungshöhe verändern

Die Dauer der Tortzeit definiert die Öffnungshöhe. Je länger die Tortzeit, desto größer die Öffnungshöhe. Übersteigt die gewählte Öffnungshöhe 300 mm, muss, gem. EN 12453 eine Lichtschranke eingesetzt werden.

1. Taste **P** drücken.
2. Rote Taste (beliebig ● oder ○) drücken.
3. Über den Zifferblock gewünschte Dauer der Tortfahrt (z. B. Ziffer 3 = 3 Sekunden) eingeben.
   (Einstellbereich 3 - 9 Sekunden)
4. Taste **P** drücken.
   → **LED 1 + 2** leuchten für 2 Sekunden orange.
   → Öffnungshöhe wurde angepasst.

Batterie wechseln

Wenn die Ladung der Batterie einen niedrigen Stand erreicht hat, blinkt LED 1 beim Senden eines Befehls rot.

1. Schraubenabdeckung (**3**) abziehen.
2. Schraube (**4**) herausdrehen.
3. Telecody+/Courier umdrehen und die unteren Schrauben (**5**) vorsichtig herausdrehen.
4. Gehäuseunterteil abheben.
5. Batterie (**6**) austauschen.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dass der Funkfernsteuerung Telecody+/Courier der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.som4.me/mrl

FR Telecody+/Courier

Ref. S10212, S12829

Caractéristiques techniques

Fréquence radio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Plage de températures	-20 °C à +55 °C
Commandes radio	12 (10 avec code d'accès, 2 sans)
Portée	50 m
Indice de protection	IP 64
Dimensions (boîtier)	147 x 44 x 30 mm
Poids	180 g, pile comprise
Pile	Type CR123A (3 V)

Définitions

Commande radio	Envoyée par Telecody+/Courier après saisie d'un code d'accès valide.
Code d'accès	Saisie d'un chiffre ou d'une suite de chiffres (0 à 9) sur le clavier.
Délai d'activation	Délai pendant lequel la commande radio envoyée précédemment est à nouveau envoyée par pression sur une touche numérique quelconque.
Fonction livraison de colis*	La porte ne s'ouvre que jusqu'à une certaine hauteur, par exemple pour pouvoir déposer un colis.
Code livraison de colis*	Code numérique pour la fonction de livraison de colis.

*Uniquement disponible avec la variante spéciale de Telecody+ (Telecody Custom)

Domaine d'application/Usage prévu

- Convient aux systèmes radio avec Somloq Rollingcode et SOMloq2.

Étiquettes code de réinitialisation

Conserver l'étiquette du code de réinitialisation en lieu sûr. Le code de réinitialisation est nécessaire pour supprimer tous les codes d'accès programmés, par ex. en cas d'oubli.

Description du fonctionnement

- Après la saisie du code d'accès correct, le Telecody+/ Courier envoie une commande radio à un récepteur.
- S'il s'agit d'un récepteur radio SOMloq2, la réception de la commande radio est confirmée et la LED 1 du Telecody+/Courier s'allume.

Consignes de sécurité

- **La personne en charge du montage, de l'utilisation ou de la maintenance de la commande radio doit lire, comprendre et respecter ces instructions.**
- Ces instructions doivent être lues, comprises et respectées par la personne chargée de l'utilisation ou de la maintenance de la commande radio.
- Conserver l'émetteur portatif hors de portée des enfants ou des animaux.
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des lieux exposés au rayonnement direct du soleil.
- Stocker l'émetteur portatif dans une position stable, toute chute pourrait être à l'origine de dommages ou réduire la portée.
- Confier la réparation des appareils défectueux uniquement à un spécialiste autorisé par le fabricant.
- La commande à distance des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel est assuré !
- Pour garantir le fonctionnement en toute sécurité, respecter la réglementation en vigueur applicable à cette installation ! (Les informations sur la sécurité de l'utilisation sont fournies, en Allemagne par exemple, par le VDE et les associations professionnelles, ou par les organismes similaires dans les autres pays.)
- L'exploitant bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- Ce produit correspond aux piles. L'ingestion de piles entraîne en moins de deux heures de graves brûlures internes avant de causer la mort.
- Tenir les piles neuves et usagées à l'écart des enfants.
- Si le boîtier ne se referme pas correctement, ne pas utiliser l'émetteur portatif et le tenir obligatoirement à l'écart des enfants.
- En cas de suspicion d'ingestion d'une pile ou d'insertion dans un autre orifice corporel, consulter immédiatement un médecin.
- Risque d'explosion si le type de pile utilisé est incorrect. Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par un type de pile non conforme.
- Ne pas ouvrir la pile, ne pas la recharger, ne pas l'exposer à l'eau, au feu ou à des températures élevées.
- Eliminer la pile conformément à la réglementation en vigueur dans le pays.
- La commande à distance des appareils et des installations présentant un risque d'accident élevé (par exemple grues) est interdite !
- L'utilisation de la commande à distance est réservée aux appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur radio ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par d'autres équipements de sécurité.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).

Utilisation conforme

Envoi de commandes radio après la saisie d'un code numérique ou la pression d'une touche.

Affichage et description des touches

Affichage optique

LED 1 (•)	• Devient brièvement orange pendant l'envoi d'une commande radio • Devient verte pendant 1 seconde en cas de réception d'une confirmation d'un récepteur radio SOMloq2 • Clignote en rouge lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, pendant l'envoi
LED 2 (◐)	• Devient brièvement orange en cas d'activation de touche • Clignote dans les cas suivants : - Message de réinitialisation - Délai d'activation - Délai d'envoi
LED (1) + (2)	• S'allument pendant 2 secondes dans les cas suivants : - Programmation d'un code d'accès - Suppression de tous les codes d'accès - Délai d'activation mise en marche/ arrêt

Touches

Chiffres 0 à 9	• Saisie de codes d'accès
ESC	Corriger une saisie • Annuler une saisie • Désactiver l'éclairage du clavier
M	Touche d'enregistrement • Délai d'activation mise en marche/arrêt • Restaurer les réglages d'usine (avec la touche P)
•	Touche point • Envoyer une commande radio non codée • Activation de l'éclairage du clavier
○	Touche cercle • Envoyer une commande radio non codée • Activation de l'éclairage du clavier

www.som4.me/mrl

Commandes radio

Telecody+/Courier peut envoyer directement 12 commandes radio en appuyant sur une touche. 10 d'entre elles (**chiffres de 0 à 9**) peuvent être codées.

Commande	Bouton
1 - 9	Chiffre correspondant
10	0
11	•
12	○

Mise en marche

Telecody+/Courier doit être activé avant la première mise en service.

1. Appuyer sur la touche **M** et la maintenir enfoncée.
   → La LED 2 clignote 3 x.
   → Puis, les LED 1 + 2 s'allument pour deux secondes.
   → Le rétroéclairage s'allume.

Programmation sur récepteur

[1] Pour plus d'informations sur le récepteur, consulter les instructions du récepteur/de l'automatisme.

1. Régler le récepteur en mode programmation.
2. Saisir le numéro de code d'accès souhaité(e)
   - Les touches 0 à 9 et •○ peuvent être utilisées.

[1] Les touches •○ ne peuvent pas être pourvues d'un code d'accès.

Programmation d'un code d'accès

Un code d'accès comprend 2 parties et 8 positions max.

Partie 1 (position 1)	Commande radio souhaitée à saisir à chaque saisie de code d'accès
Partie 2 (positions 2 à 8)	code d'accès souhaité (librement sélectionnable)

Exemple de code d'accès pour la commande radio 1

1 8 3 5

1. Appuyer sur la touche **P**.
2. Appuyer sur la touche **1**.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
4. Saisir la partie 1 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **1**.
5. Saisir la partie 2 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **8**.
   - Appuyer sur la touche **3**.
   - Appuyer sur la touche **5**.
   - Appuyer sur la touche **P**.
   → Les LED 1 + 2 s'allument pendant 2 secondes.
   → Le code d'accès de la commande radio 1 est maintenant : **1835**
6. Pour contrôler le code d'accès, entrer **1835**.
   → La LED 2 s'allume brièvement.
   → La LED 1 s'allume (pour les récepteurs radio SOMloq2 confirmation d'entrée).
   → Code d'accès correctement programmé.

Modification du code d'accès

Exemple : Le code d'accès **1835** utilisé ci-dessus est remplacé par **194685**.

1. Appuyer sur la touche **P**.
2. Saisir l'ancien code d'accès : **1835**.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
4. Saisir la partie 1 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **1**.
5. Saisir la partie 2 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **9**
   - Appuyer sur la touche **4**
   - Appuyer sur la touche **6**
   - Appuyer sur la touche **8**
   - Appuyer sur la touche **5**
   → Les LED 1 + 2 s'allument pendant 2 secondes.
   → Le code d'accès de la commande radio 1 est maintenant : **194685**.
6. Pour contrôler le code d'accès, entrer **194685**.
   → La LED 2 s'allume brièvement.
   → La LED 1 s'allume (pour les récepteurs radio SOMloq2 confirmation d'entrée).
   → Code d'accès correctement programmé.

Suppression du code d'accès de la commande radio

Par exemple si la commande radio 3 est codée et que le code d'accès et doit être désormais utilisable sans code.

1. Appuyer sur la touche **P**.
2. Saisir l'ancien code d'accès.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
4. Saisir la partie 1 du code d'accès :
   - Appuyer sur la touche **3**.
5. Appuyer sur la touche **P**.
   → Les LED 1 + 2 s'allument pendant 2 secondes.
   → La commande radio sera désormais envoyée en appuyant simplement sur la touche 3, sans entrer de code d'accès.

Restauration des réglages d'usine

[1] Cette opération supprime tous les codes d'accès programmés. Telecody+/Courier reste activé.

1. Appuyer sur la touche **M**.
2. Appuyer sur la touche **P**.
3. Saisir le code de réinitialisation à 9 chiffres (voir étiquette).
4. Appuyer à nouveau sur la touche **M**.
5. Appuyer à nouveau sur la touche **P**.
   → Les LED 1 + 2 s'allument pendant 2 secondes.

Fonctionnement

Conditions

- Telecody+/Courier est activé.
- Telecody+/Courier est programmé sur le récepteur sans fil souhaité
- Les codes d'accès sont programmés.
- La batterie du Telecody+/Courier n'est pas vide.

La saisie d'un code d'accès valide ou la pression de la touche ● ou ○ envoie une commande radio au récepteur sans fil préalablement par ex. d'ouvrir ou de fermer une porte de garage.

Deactivating the courier function

e.g. in the case of prolonged absence

1. Press rest button (either ● or ○) and hold it pressed throughout the process.
2. Enter access code.
   → **LED 1 + 2** blink green alternately.
3. Make no further entry.
   → **LED 1 + 2** blink orange alternately.
4. Release the rest button.
   → **LED 1 + 2** light up orange for 2 seconds.
   → Courier function is deactivated.
   → Any defined courier codes are deleted.

Proceed as described above to activate the function again.

Changing the opening height

The duration of the door movement defines the opening height. The longer the door movement, the greater the opening height. EN 12453 specifies that a photocell must be installed if the selected opening height exceeds 300 mm.

1. Press button **P**.
2. Press red button (either ● or ○).
3. Enter the desired door movement via the keypad (e.g. 3 = 3 seconds) (Setting range 3 - 9 seconds)
4. Press button **P**
   → **LED 1 + 2** light up orange for 2 seconds.
   → Opening height has been adjusted.

Replacing battery

If the battery charge is low, LED 1 will flash red when a command is sent.

1. Pull off screw cover (**3**).
2. Unscrew screw (**4**).
3. Rotate Telecody+/Courier and unscrew the bottom screws (**5**).
4. Lift bottom section of housing.
5. Replace the battery (**6**).

Proceed in reverse order to reassemble.

Simplified Declaration of Conformity

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH hereby declares that the radio system of type Telecody+/Courier complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:

www.som4.me/mrl

IT Telecody+/Courier

Cod. art. S10212, S12829

Dati tecnici

Frequenza radio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Intervallo di temperatura	-20 °C ... +55 °C
Radiocomandi	12 (10 con codice di accesso, 2 senza)
Portata del segnale	50 m
Grado di protezione	IP 64
Dimensioni (alloggiamento)	147 x 44 x 30 mm
Peso	180g con batteria
Batteria	Tipo CR123A (3V)

Termini

Radiocomando	Viene inviato da Telecody+/Courier dopo aver inserito un codice di accesso corretto.
Codice di accesso	Immissione di una cifra o una sequenza di cifre (0 ...9) mediante tastiera.
Tempo di attività	Intervallo durante il quale premendo un tasto qualsiasi viene inviato nuovamente il radiocomando appena inviato.
Funzione deposito pacchi*	Il cancello si apre solo fino a una certa altezza, ad es. per consentire la consegna di un pacco.
Codice deposito pacchi*	Codice numerico per funzione deposito pacchi. *Disponibile solo con la versione speciale di Telecody+ (Telecody Custom).*

Campo di utilizzo / applicazione

- Adatto per radiocomandi con SOMloq Rollingcode e SOMloq2.

Codice codice di reset

Conservare l'adesivo con il codice di reset in un luogo sicuro. Il codice di reset serve per cancellare tutti i codici di accesso memorizzati, ad esempio quando questi sono stati dimenticati.

Descrizione del funzionamento

- Quando si inserisce il codice di accesso corretto, il Telecody+/Courier trasmette un radiocomando al ricevitore.
- In presenza di un radioricevitore SOMloq2, la ricezione del radiocomando viene confermata dall'accensione del LED 1 del Telecody+/Courier.

Avvertenze sulla sicurezza

- **Le presenti istruzioni devono essere lette, comprese e osservate dal personale incaricato del montaggio, del funzionamento o della manutenzione del telecomando.**
- Le presenti istruzioni devono essere lette, comprese e osservate dal personale incaricato del funzionamento o della manutenzione del telecomando.
- Conservare il telecomando fuori dalla portata di bambini o animali.
- Non utilizzare il radiocomando in luoghi esposti a luce solare diretta.
- Conservare il telecomando in una posizione stabile al fine di evitare danni all'apparecchio in seguito alla caduta. Eventuali danni al dispositivo compromettono il raggio di azione.
- I dispositivi difettosi possono essere riparati solo da personale autorizzato dal produttore.
- In impianti che comportano un rischio di infortuni, il comando remoto può avvenire solo in presenza di un contatto visivo diretto!
- Per la sicurezza di funzionamento dovranno essere rispettate le norme di sicurezza pertinenti in questo impianto! (Per maggiori informazioni sull'utilizzo sicuro, contattare le associazioni di categoria e gli enti preposti.)
- Il responsabile dell'impianto non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri ricevitori o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa frequenza di frequenza).
- Questo prodotto contiene batterie. Se si ingerisce una batteria, nel giro di sole due ore si possono verificare gravi ustioni interne che possono causare la morte.
- Tenere lontane batterie nuove e usate dalla portata dei bambini.
- Se la custodia non si chiude in modo sicuro, non utilizzare il radiocomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che una batteria possa essere stata ingerita o sia penetrata nel corpo in altra forma, consultare immediatamente un medico.
- Pericolo di esplosione in caso di utilizzo di un tipo di batteria errato. Se la batteria viene sostituita con un tipo di batteria errato, sussiste il pericolo di esplosione.
- Non aprire la batteria, non ricaricarla, non metterla a contatto con acqua, fuoco e alte temperature.
- Provvedere allo smaltimento della batteria in conformità alle norme locali.
- È vietato l'utilizzo del controllo remoto in dispositivi e impianti a elevato rischio d'infortunio (ad es. impianti di sollevamento)!
- L'utilizzo di questo dispositivo di comando a distanza è consentito esclusivamente per apparecchi ed impianti nei quali un eventuale malfunzionamento del trasmettitore o del radioricevitore non comporta rischi per persone, animali o cose, o nei quali tali rischi sono annullati da altri dispositivi di sicurezza.
- Il responsabile dell'impianto non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione (ad es. impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze).

Uso conforme

Invio di radiocomandi immettendo un codice numerico o premendo un tasto.

Descrizione degli indicatori e dei pulsanti

Indicatori ottici

LED 1 (•)	• Si accende brevemente in arancione mentre un radiocomando viene inviato • Si accende per un secondo in verde quando riceve un feedback da un radioricevitore SOMloq2 • Durante l'invio, lampeggia in rosso quando la batteria è quasi scarica
LED 2 (◐)	• Si accende brevemente in arancione quando viene premuto un tasto
Simboli	• Lampeggia per: - Reset - messaggio - Tempo di attività - Ritardo di trasmissione
LED (1) + (2)	• Se il Telecody+/Courier è bloccato, lampeggia brevemente quando vengono premuti dei pulsanti

Tasti

Cifre 0 - 9	• Immissione dei codici di accesso
ESC	Correzione di un errore • Terminare inserimento • Interrompi immissione • Spegni illuminazione tastiera
M	Tasto di memorizzazione • Attivazione/disattivazione del tempo di attività • Ripristina impostazioni di fabbrica (in combinazione con tasto P)
•	Pulsante punto • Invia radiocomando non codificato • Accendi illuminazione tastiera
○	Tasto cerchio • Invia radiocomando non codificato • Accendi illuminazione tastiera

Radiocomandi

Telecody+/Courier può inviare 12 radiocomandi direttamente premendo un tasto. 10 (**cifre 0 - 9**) possono essere codificati.

Comando	Tasto
1 - 9	Cifra corrispondente
10	0
11	•
12	○

Accensione

Telecody+/Courier deve essere acceso prima di essere messo in funzione.

1. Premere il pulsante **M** e tenerlo premuto.
   → **II LED 2** lampeggia 3 volte.
   → Quindi, **I LED 1 + 2** si accendono per due secondi.
   → Il retroilluminazione della tastiera si accende.

Programmazione del ricevitore

[1] Per informazioni sul ricevitore, consultare le istruzioni del ricevitore/dell'automatismo.

1. Portare il ricevitore in modalità di programmazione.
2. Inserire il radiocomando/codice di accesso desiderato
   - È possibile inserire tasti 0 - 9 e il pulsante •○.

[1] I pulsanti •○ non possono essere provvisti di un codice di accesso.

Programmazione del codice di accesso

Un codice di accesso è composto da 2 parti con un numero massimo di caratteri pari a 8.

Parte 1 (posizione 1)	radiocomando desiderato deve essere inserito ogni volta che vengono digitato il codice di accesso
Parte 2 (posizione 2 - 8)	codice di accesso desiderato (liberamente impostabile)

Esempi per codice di accesso per radiocomando 1

1 8 3 5

1. Premere il pulsante **P**.
2. Premere il pulsante **1**.
3. Premere nuovamente il pulsante **P**.
4. Inserire la parte 1 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **1**.
5. Inserire la parte 2 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **8**
   - Premere il pulsante **3**.
   - Premere il tasto **5**.
   - Premere il pulsante **P**
   → **I LED 1 + 2** si illuminano per 2 secondi.
   → Il codice di accesso per il radiocomando 1 è ora: **1835**
6. Effettuare una verifica inserendo il codice di accesso **1835**.
   → **II LED 2** si accende brevemente.
   → **II LED 1** si accende (nei radioricevitori SOMloq2 come conferma di ricezione)
   → Il codice di accesso è stato programmato correttamente.

Modifica del codice di accesso

Esempio: Il codice di accesso utilizzato **1835** viene sostituito con **194685**.

1. Premere il pulsante **P**.
2. Inserire il codice di accesso programmato: **1835**.
3. Premere nuovamente il pulsante **P**.
4. Inserire la parte 1 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **1**.
5. Inserire la parte 2 del codice di accesso:
   - Premere il pulsante **9**
   - Premere il pulsante **4**
   - Premere il tasto **6**
   - Premere il tasto **8**
   - Premere il tasto **5**
   - Premere il pulsante **P**
   → **I LED 1 + 2** si illuminano per 2 secondi.
   → Il codice di accesso per il radiocomando 1 è ora: **194685**.
6. Per il controllo inserire il codice di accesso **194686**.
   → **II LED 2** si accende brevemente
   → **II LED 1** si accende (nei radioricevitori SOMloq2 come conferma di ricezione)
   → Il codice di accesso è stato programmato correttamente.

Cancellazione di un codice di accesso dal radiocomando

Ad esempio, quando il radiocomando 3 è protetto con un codice di accesso e si desidera utilizzarlo in futuro senza codice:

1. Premere il pulsante **P**.
2. Inserire il codice di accesso programmato.
3. Premere nuovamente il pulsante **P**.
4. Inserire la parte 1 del codice di accesso:
   - Premere il tasto **3**.
5. Non e

NL Telecody+/Courier

Artikelnr. S10212, S12829

Technische gegevens

Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperatuurbereik	-20 °C ... +55 °C
Radiocommando's	12 (10 met toegangscode, 2 zonder)
Reikwijdte	50 m
Beschermingsgraad	IP 64
Afmetingen (behuizing)	147 x 44 x 30 mm
Gewicht	180g incl. batterijen
Batterij	Type CR123A (3V)

Begrippen

Radiocommando	Dit zendt de Telecody+/Courier na invoer van een geldige toegangscode uit.
Toegangscode	Invoer van een cijfer of een reeks cijfers (8 ...9) met het toetsenbord.
Actieve tijd	Tijd waarin door het indrukken van een willekeurige cijfertoets het eerder verstuurde radiocommando opnieuw wordt verzonden.
Pakketafleveringsfunctie*	De door open zetch slechts tot een bepaalde hoogte/tijd voor aflevering van een pakket.
Pakketafleverlocker*	Cijferkast voor pakketafleverfunctie.

*Alleen beschikbaar bij de speciale variant van de Telecody+ (Telecody Courier)

Toepassingsgebied / gebruiksdoel

- Geschikt voor de radiosystemen Somloq Rollingcode en SOMloq2.

Sticker Resetcode

Bewaar de sticker met de resetcode op een veilige plek. De resetcode is nodig om alle geprogrammeerde toegangscodes te wissen, bij. als de toegangscodes vergeten zijn.

Werkingsbeschrijving

- De Telecody+/Courier zendt na invoer van de correcte toegangscode een radiocommando naar een ontvanger.
- Als dat een SOMloq2-radio-ontvanger is, wordt de ontvangst van het radiocommando bevestigd en de led 1 van de Telecody+/Courier branst.

Veiligheidsinstructies

- **Deze handleiding moet door de persoon die de drasdichte installatie moet bedienen, gebruikt of onderhoudt gelezen, begrepen en opgevolgd worden.**
- Deze handleiding moet door de persoon die de afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoudt gelezen, begrepen en opgevolgd worden.
- Handzender buiten het bereik van kinderen of dieren bewaren.
- Handzender niet op plekken met directe inwerking van zonlicht geïnstalleren.
- Handzender stabiel opslaan, een val kan tot schade of een verminderde reikwijdte kunnen leiden.
- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.
- Installaties met oppervlakkige montage uitsluitend bij direct visueel contact op afstand worden bestuurd!
- Voor het veilige gebruik moeten de plastiekjes voor deze installatie gebleven veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden! (Informatie over een veilig gebruik krijgt u bijvoorbeeld bij de VDE en branchevereningingen of vergelijkbare instanties in andere landen.)
- De exploitant gerniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere radiotechnische installaties of apparaten (bijvoorbeeld radiografische installaties die correct binnen heitzelfde frequentieberek gebruikt worden).

Beoogd gebruik

Verzenden van radiocommando's na invoer van een cijfercode of een druk op een toets.

Indicaties en toetsen

Optische indicaties

Led 1 (1)	• Brandt kort oranje tijdens het zenden van een radiocommando → De eerder ingevoerde toegangscode wordt opnieuw gezonden (zonder de toegangscode opnieuw in te voeren). → De actieve tijd begint opnieuw gedurende 10 seconden.

In-uitschakelen

Led 2 (2)	1. Toets **P** indrukken. 2. Toets **1** indrukken. 3. Toets **P** indrukken. → Radiocommando 1 is geselecteerd. 4. Deel 1 van de toegangscode invoeren: - Toets **1** indrukken.
Pakketafleverlocker functie*	5. Deel 2 van de toegangscode invoeren: - Toets **8** indrukken. - Toets **3** indrukken. - Toets **6** indrukken. - Toets **8** indrukken. → Led 1 + 2 branden 2 seconden. → De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **1835**.

*Alleen beschikbaar bij de speciale variant van de Telecody+ (Telecody Courier)

Toegangscodes wijzigen

Voorbeeld: De hierboven gebruikte toegangscode **1835** wordt gewijzigd in **194686**

Cijfers 0 - 9	• Invoer van een toegangscode
ESC	Correctie van een onjuiste invoer - Actieve tijd beëindigen - Invoer annuleren - Toetsverlichting uitschakelen
M	Gehuisvestheid - Actieve tijd in- of uitschakelen - Resetten naar fabrieksinstellingen (in combinatie met P-toets)
•	Puntitoets - Niet gecodeerd radiocommando zenden - Toetsenverlichting inschakelen
○	Cirkeltoets - Niet gecodeerd radiocommando zenden - Toetsenverlichting inschakelen

Radiocommando's

De Telecody+/Courier kan 12 radiocommando's direct door het indrukken van een toets zenden. 10 daarvan (**cijfers 0 - 9**) kunnen worden gecodeerd.

Bevel	Tonen
1 - 9	Betreffend cijfer
10	0
11	•
12	○

Inschakelen

De Telecody+/Courier moet voor de eerste inbedrijfstelling worden ingeschakeld.

1. Toets **M** indrukken en ingedrukt houden.
2. Zodra de toetsverlichting begint te knipperen, kunt u de toets **M** loslaten.
3. Voer de toegangscode van de Telecody+/Courier in.
   → Led 2 knippert 3 x.
   → Daarna branden led 1 + 2 twee seconden.
   → Achtergrondverlichting wordt ingeschakeld.

Aan ontvanger programmeren

ℹ Informatie over de ontvanger vindt u in de gebruiksaanwijzing van de ontvanger/aandrijving.

1. Ontvanger in de programmeermodus zetten.
2. Gewenst radiocommando/toegangscode invoeren:
   - De toetsen 0 - 9 en ○ kunnen worden gebruikt.

ℹ De toetsen ● ○ kunnen niet met een toegangscode worden ingevoerd.

Toegangscode programmeren

Een toegangscode bestaat uit 2 delen met max. 8 tekens.

Deel 1 (teken 1)	gewenst radiocommando (**cijfers 0 - 9**) kan worden ingevoerd als de toegangscode wordt ingevoerd
Deel 2 (teken 2 - 8)	gewenste toegangscode (vrij te kiezen)

Voorbeeld voor toegangscode voor radiocommando 1

1 8 3 5

1. Toets **P** indrukken.
2. Toets **1** indrukken.
3. Toets **P** indrukken.
   → Radiocommando 1 is geselecteerd.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **1** indrukken.
5. Deel 2 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **8** indrukken.
   - Toets **3** indrukken.
   - Toets **5** indrukken.
   - Toets **5** indrukken.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden.
   → De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **1835**.
6. Ter controle de toegangscode **1835** invoeren.
   → Led 2 brandt kort.
   → Led 1 brandt bij SOMloq2 radio-ontvangers als ingangsbevestiging)
   → Toegangscode met succes geprogrammeerd.

Toegangscode wijzigen

Voorbeeld: De hierboven gebruikte toegangscode **1835** wordt gewijzigd in **194686**

1. Toets **P** indrukken.
2. Oude toegangscode invoeren: **1835**.
3. Toets **P** nog een keer indrukken.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **1** indrukken.
5. Deel 2 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **9** indrukken
   - Toets **4** indrukken
   - Toets **6** indrukken
   - Toets **8** indrukken
   - Toets **6** indrukken
   - Toets **P** indrukken
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden.
   → De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **194686**.
6. Ter controle de toegangscode **194686** invoeren.
   → Led 2 brandt kort
   → Led 1 brandt bij SOMloq2 radio-ontvangers als ingangsbevestiging)
   → Toegangscode met succes geprogrammeerd.

Toegangscode verwijderen

Als bijv. radiocommando 3 met een toegangscode beschermd is en in de toekomst zonder code gebruikt moet kunnen worden:

1. Toets **P** indrukken.
2. Oude toegangscode invoeren.
3. Toets **P** nog een keer indrukken.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **3** indrukken.
5. Toets **P** indrukken.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden.
   → Radiocommando 3 is gewist.

Deel 2 (teken 2 - 8) gewenste toegangscode (vrij te kiezen)

Voorbeeld voor toegangscode voor radiocommando 1

1 8 3 5

1. Toets **P** indrukken.
2. Toets **1** indrukken.
3. Toets **P** indrukken.
   → Radiocommando 1 is geselecteerd.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **1** indrukken.
5. Deel 2 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **8** indrukken.
   - Toets **3** indrukken.
   - Toets **5** indrukken.
   - Toets **5** indrukken.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden.
   → De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **1835**.
6. Ter controle de toegangscode **1835** invoeren.
   → Led 2 brandt kort
   → Led 1 brandt bij SOMloq2 radio-ontvangers als ingangsbevestiging)
   → Toegangscode met succes geprogrammeerd.

Toegangscode wijzigen

Als bijv. radiocommando 3 met een toegangscode beschermd is en in de toekomst zonder code gebruikt moet kunnen worden:

1. Toets **P** indrukken.
2. Oude toegangscode invoeren.
3. Toets **P** nog een keer indrukken.
4. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **3** indrukken.
5. Toets **P** indrukken.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden.
   → Radiocommando 3 is gewist.
6. Deel 1 van de toegangscode invoeren:
   - Toets **3** indrukken.
7. Toets **P** indrukken.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden.
   → De toegangscode voor radiocommando 3 is nu: **194686**.
8. Ter controle de toegangscode **194686** invoeren.
   → Led 2 brandt kort
   → Led 1 brandt bij SOMloq2 radio-ontvangers als ingangsbevestiging)
   → Toegangscode met succes geprogrammeerd.

Pakketafleverfunctie (Telecody Courier)

De pakketafleverfunctie biedt de mogelijkheid om een gangpaskeur die over een SOMloq2-aandrijving beschikt, tot een vooraf vastgelegde hoogte te openen (openingshoogte) zodat bijv. een pakket onder de deur doorgeschoven kan worden.

ℹ Alleen beschikbaar bij de speciale variant van de Telecody+ (Telecody Courier). Bij deze variant is de toets ● rood gekleurd.

- Voordat de pakketafleverfunctie wordt geactiveerd, moeten om veiligheidsredenen alle toegangscodes al geprogrammeerd zijn. Het programmeren van nog een toegangscode verwist een fabrieksreset.
- De meeste pakketbezorgers bieden de mogelijkheid om informatie voor de pakketaflevering vast te leggen (afleverplek, cijfercode etc.). Deze informatie kan permanent (na registratie) of eenmalig (na pakketaankondiging) aan de pakketbezorger/koerier worden doorgegeven.
- Is de geselecteerde openingshoogte hoger dan 300 mm, dan moet volgens EN 12453 een fotocel worden toegepast.

U kunt kiezen uit twee varianten voor de pakketafleverfunctie:

Met code

Bij deze variant gaat de deur pas open nadat een cijfercode is ingevoerd. Deze variant biedt een hoger niveau van veiligheid tegen onbevoegd gebruik.

Zonder code

Bij deze variant wordt de opening alleen door bediening van de rode toets (willekeurig ● of ○ aanslaan). Er bestaat geen bescherming tegen onbevoegd gebruik.

Procedure

1. Pakketafleverlocker invoeren of rode toets (willekeurig ● of ○) indrukken.
   → Deur opent tot de ingestelde openingshoogte.
   → Led 2 knippert tot de deur weer sluit (15 sec).

Gedefinieerd openen / sluiten programmeren

De eerste tijd de aandrijving (afhankelijk van de aandrijving) Gedefinieerd openen / sluiten), met de rode toets (● of ○) programmeren.

Radiokanaal	Functie	Symbool
3	gezamenlijk openen / sluiten	●
4	gedefinieerd sluiten	○

Pakketafleverfunctie activeren bij Telecody Courier

1. Toetsen **P** en **M** gelijktijdig ingedrukt 5 seconden ingedrukt houden.
   → Led 2 knippert tijdens dit proces oranje.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden oranje.

Pakketafleverfunctie door invoer van cijfercode instellen (pakketaflevercode)

Voorwaarde is een geprogrammeerde toegangscode, zie „**Toegangscode programmeren**".

1. Rode toets (willekeurig ● of ○) indrukken en tijdens het volledige proces ingedrukt houden.
2. Toegangscode invoeren:
   → Led 1 + 2 branden afwisselend groen.
   → Na correcte invoer van de toegangscode knipperen led 1 + 2 afwisselend oranje.
3. Gewenste pakketaflevercode* invoeren.
4. Rode toets loslaten.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden oranje.

*De pakketaflevercode moet tussen 2 en 8 cijfers lang zijn.

Pakketafleverfunctie alleen door bediening van de rode toets activeren

De pakketbezorger hoeft geen pakketaflevercode in te voeren.

1. Rode toets (willekeurig ● of ○) indrukken en tijdens het volledige proces ingedrukt houden.
2. Toegangscode invoeren:
   → Led 1 + 2 branden afwisselend groen.
   → Na correcte invoer van de toegangscode knipperen led 1 + 2 afwisselend oranje.
3. Cijferreeks 00 invoeren.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden oranje.

Pakketafleverfunctie deactiveren

bijv. bij langere afwezigheid

1. Rode toets (willekeurig ● of ○) indrukken en tijdens het volledige proces ingedrukt houden.
2. Toegangscode invoeren:
   → Led 1 + 2 branden afwisselend groen.
   → Geen verdere invoer verrichten.
   → Led 1 + 2 branden afwisselend oranje.
3. Rode toets loslaten.
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden oranje.
   → Pakketafleverfunctie is gedeactiveerd.
   → Evt. vastgelegde pakketaflevercodes zijn gewist.

Voor herniieuwde activering zoals hierboven beschreven te werk gaan.

Openingshoogte wijzigen

De duur van de deurbeweging definieert de openingshoogte. Hoe langer de deurbeweging duurt, des te hoger de openingshoogte. Is de geselecteerde openingshoogte hoger dan 300 mm, dan moet volgens EN 12453 een fotocel worden toegepast.

1. Toets **P** indrukken.
2. Rode toets (willekeurig ● of ○) indrukken.
3. Via het cijfertoets de gewenste duur van de deurbeweging (bijv. cijfer 3 = 3 seconden) invoeren. (Instelbereik 3 - 9 seconden)
4. Toets **P** indrukken
   → Led 1 + 2 branden 2 seconden oranje.
   → Openingshoogte is aangepast.

Batterij verwangen

Als de batterij bijna leeg is, knippert led 1 bij het zenden van een commando rood.

1. Schroefafdekking (**3**) lostrekken.
2. Schroef (**4**) eruit draaien.
3. Telecody+/Courier omdraaien en ook de schroeven (**5**) aan de onderkant eruit draaien.
4. Onderste deel van de behuizing eraf tilen.
5. Batterij (**6**) verwangen.

De montage wordt in omgekeerde volgorde uitgevoerd.

Eerwoudige continuïteitsverklaring

Hierbij verklaart SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, dat de radiosapparatuur type Telecody+/Courier voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.som4.me/rtnl

HU Telecody+/Courier

Cikksz. S10212, S12829

Műszaki adatok

Rádófrekvencia	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Hőmérséklet-tartomány	-20 °C ... +55 °C
Rádóparancsok	12 (10 hozzáférési kóddal, 2 anélkül)
Hatótávolság	50 m
Védettség	IP 64
Méretek (ház)	147 x 44 x 30 mm
Tömeg	180 g elemekkel együtt
Elem	CR123A (3V) típus

Fogalmak

Rádóparancs	Ezt a Telecody+/Courier készülék küldi egy érvényes hozzáférési kód bevitele után.
Hozzáférési kód	Egy számjegy vagy számsor (0 ...9) bevitele a billentyűzeten.
Aktív idő	Az az idő, ami alatt egy tetszés szerinti számjegyet tartalmazó parancsot az előtte küldött rádóparancs ismét küldésre kerül.
Csoportosítási funkció*	A kapu csak egy meghatározott magasságig nyílik le, pl. csomagkézbesítéshez.
Csomagelrakási kód*	A csomagelrakási funkció számkódja.

*Csak a Telecody+ (Telecody Courier) speciális változatával áll rendelkezésre.

Alkalmazási terület / alkalmazási cél

- SOMloq ugrókódos és SOMloq2 rádióvezérlőrendszerekhez alkalmas.

Reset-kód címke

A reset-kódot tartalmazó címkét biztonságos helyen őrizze. A reset-kód az összes programozott hozzáférési kód törlésének szükséges, pl.: ha a hozzáférési kódot elfelejtette.

Működésleírás

- A Telecody+/Courier a megfelelő hozzáférési kód bevitele után rádóparancsot küld egy rádióvevőre.
- Ha SOMloq2 rádióvevőről van szó, a rádóparancs fogadása nyugtázásra kerül, és a Telecody+/Courier LED **1** világít.

Biztonsági tudnivalók

A rádióvezérlés szerelése, üzemeltetése vagy karbantartása csak ennek az útmutatónak az elolvasása és megértése után, valamint figyelembevételével végezhető.

- A rádióvezérlés üzemeltetése vagy karbantartása csak ennek az útmutatónak az elolvasása és megértése után, valamint figyelembevételével végezhető.
- A távirányító programhoz vagy átalakít által hozzá nem fértelő helyen tárolja.
- A távirányítót ne üzemeltesse közvetlen napsugárzásnak kitett helyeken.
- A távirányítót biztonságos helyen kell tárolni; ha a készülék leesik, ez kárt vagy a haltódávolság csökkenését okozhatja.
- A meghibásodott készüléket kizárólag a gyártó által megbízott szakembernek javíttassa meg.
- Azon berendezések, amelyekhez balesetveszély áll fenn, csak közvetlen rálátás esetén szabad távirányítani!
- A biztonsági rendszerek esetén az adott helyen a berendezésre érvényes biztonsági előírásokat be kell tartani! (A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó információkat pl. a VDE és a szakmai szövetségek, vagy más országokban a hasonló szervezetek szolgálnak.)
- Az üzemeltető semmilyen védelmet nem ad(az az olyan üzemzavarokat szemben, melyeket más birkózási berendezések vagy készülékek okoznak (pl. rádiókészülékek, melyeket ugyanabban a frekvenciatartományban használnak).
- Ez a termék elemeket tartalmaz. Ha az elemet lenyelt, az alig két órán belül súlyos belső égést okozhat, ami halálhoz vezethet.
- Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
- Ne használja a távirányítót, ha a ház nincs biztonságosan lezárva, és feltétlenül tartsa távol a gyermekektől.
- Ha fennáll annak a lehetősége, hogy lenyelt egy elemet vagy valamely másik testrészükbe került, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Robbanásveszély nem megfelelő típusú elem miatt. Ha az elemet megfelelő típusú elemre cserélik, robbanásveszély áll fenn.
- Az elemek ne nyissa le, ne tölte után, és kerülje annak vízzel, tűzzel vagy magas hőmérsékletnek való érintkezését.
- Az elemet az országban érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Fokozott balesetveszélyű járó eszközök és berendezések esetén (pl. daruerőszerek) távirányítsa tilos!
- Csak olyan eszközöket és berendezéseket szabad távirányítani, amelyekre a kézi rádióadó vagy rádióvezérlő üzemzavara esetén emberek, állatok vagy tárgyak nem kerülnek veszélybe, vagy ezen veszélyek kockázatát egyéb biztonsági berendezések kizárják.
- Az üzemeltető semmilyen védelmet nem ad(az az olyan üzemzavarokkal szemben, melyeket más birkózási berendezések vagy készülékek okoznak (pl. rádiókészülékek, melyeket ugyanabban a frekvenciatartományban használnak).

Rendeltetésszerű használat

Rádóparancsok küldése számkód bevitele vagy gombnyomás után.

Magyarázat a kijelzőhöz és a gombokhoz

Optikai kijelző

LED 1 (1)	• A rádóparancs küldése közben rövid idő alatt narancssárgán villog! • 1 másodpercig zölden világít, ha a SOMloq2 rádióvevőtől visszajelzést kapott! • Kis elemtöltés esetén a küldés közben pirosan villog
LED 2 (2)	• gombokon keresztül bevitel esetén röviden, narancssárgán villog! Az alábbiak esetén villog: - Reset - üzemi - Aktív idő - Küldés késleltetés
	• A billentyűzeten keresztül bevitel esetén rövid idő alatt, miközben a Telecody+/Courier rendszerben van! • Az alábbiak esetén 2 másodpercig villog/tanak: - Hozzáférési kód programozása - Az összes hozzáférési kód törlése - Aktív idő be-kikapcsolása

Gombok

0 - 9 számok	• Hozzáférési kód bevitele
ESC	Rossz bevitel korrigálása - Aktív idő befejezése - Bevitel megszakítása - Billentyűzet világítás kikapcsolása
M	Memória gomb - Aktív idő be- vagy kikapcsolása - Visszaállítás a gyári beállításokra (a P-gombbal kombinálva)
•	Pontjeles gomb - Nem kódolt rádóparancs küldése - Billentyűzet világítás bekapcsolása
○	Körjeles gomb - Nem kódolt rádóparancs küldése - Billentyűzet világítás bekapcsolása

Rádóparancsok

A Telecody+/Courier 12 rádóparancsot tud közvetlenül küldeni egy gomb megnyomásával. Ebből 10 (**0 - 9 számjegyek**) lehet kódolt.

Parancs	Gomb
1 - 9	Megfelelő számjegy
10	0
11	•
12	○

Bekapcsolás

A Telecody+/Courier távirányítót az első üzembe helyezés előtt be kell kapcsolni.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az **M** gombot.
   → A LED 2 3-szor villog.
   → Azután a LED **1** + **2** két másodpercig világít.
   → A háttérvilágítás bekapcsol.

Betanítás a rádióvevőn

A rádióvevőre vonatkozó információk a rádióvevő és a meghajtás útmutatójában találhatók.

1. Helyezze a rádióvevőt betanítási módba.
2. Vigye be a kívánt rádóparancsot / hozzáférési kódot:
   - A 0 - 9 valamint a ○ gombok használhatók.

ℹ ● gombokat nem lehet hozzáférési kóddal ellátni.

Hozzáférési kód programozása

A hozzáférési kód 2 részből áll, max. 8 számjegyből.

1. rész (1. számjegy)	kívánt rádóparancs a hozzáférési kód bevitelekor ezt is meg kell adni
2. rész (2 - 8. számjegy)	kívánt hozzáférési kód (szabadon választható)

Hozzáférési kód példa az 1 rádóparancshoz

1 8 3 5

1. Nyomja meg a **P** gombot.
2. Adja be a régi kódot: **1835**.
3. Nyomja meg ismét a **P** gombot.
   → Az 1. rádóparancs kiválasztása megtörtént.
4. Az 1. rádóparancs kódjának bevitele:
   - Nyomja meg az **1**-es gombot.
5. A hozzáférési kód 2. részének bevitele:
   - Nyomja meg a **8**-as gombot.
   - Nyomja meg a **3**-as gombot.
   - Nyomja meg az **5**-ös gombot.
   - Nyomja meg a **P** gombot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig villogni.
   → Az 1. rádóparancs hozzáférési kódja most: **1835**.
6. Ellenőrzésképpen vigye be az **1835** hozzáférési kódot.
   → A LED 2 rövid ideig villogni.
   → A LED **1** villogni (SOMloq2 rádióvevők esetén az átvétel visszaigazolásaként)
   → A hozzáférési kód sikeresen programozva.

Hozzáférési kód módosítása

Példa: A fent használt **1835** hozzáférési kódot **194686** számjegyre kívánja módosítani.

1. Nyomja meg a **P** gombot.
2. Vigye be a régi hozzáférési kódot: **1835**.
3. Nyomja meg a **P** gombot.
   → Az 1. rádóparancs kód 1. részének bevitele:
   - Nyomja meg az **1**-es gombot.
5. A hozzáférési kód 2. részének bevitele:
   - Nyomja meg a **9**-es gombot
   - Nyomja meg a **4**-es gombot
   - Nyomja meg az **6**-os gombot
   - Nyomja meg a **8**-as gombot
   - Nyomja meg a **6**-os gombot
   - Nyomja meg a **P** gombot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.
   → Az 1. rádóparancs hozzáférési kódja most: **194686**.
6. Ellenőrzésképpen vigye be a hozzáférési kódot **194686**.
   → A LED 2 rövid ideig villogni
   → A LED **1** rövid ideig villogni
   → Az 1. rádóparancs hozzáférési kódja most: **194686**.
7. Ne vigyen be mást.
   → A LED **1** + **2** folyvást narancssárgán villog.
4. Engedje el a piros gombot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.
   → A csomagelrakási funkció kikapcsolva
   → A kapu a beállított nyitási magasságig nyílik le.
   → A LED 2 addig villog, míg a kapu ismét nem zár (15 sec).

Meghatározott nyitási / zárás betanítása

Elsőként a meghatározott (lásd a meghatározás útmutatóját) a meghatározott magasságot / zárási tartóba be a piros gomb (**●** vagy ○) segítségével.

Rádóparancsorra	Funkció	Szimbólum
3	meghatározott nyitási	●
4	meghatározott zárás	○

Csomagelrakási funkció aktiválása a Telecody Courier távirányítón

1. Nyomja meg egyidejűleg a **P** és **M** gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig.
   → A LED 2 a piros és kék között villog.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.

Csomagelrakási funkció beállítása szabadon bevitelével (csomagelrakási kód)

Előfeltétele egy betanított hozzáférési kód, lásd „**Hozzáférési kód programozása**".

1. Vigye be a piros gombot (tetszés szerint ● vagy ○) és a teljes eljárás közben tartsa lenyomva.
2. Vigye be a hozzáférési kódot.
   → A LED 1 + 2 felváltva zölden villog.
   → A hozzáférési kód megfelelő bevitele után a LED **1** + **2** folyvást narancssárgán villog.
3. Vigye be a kívánt csomagelrakási kódot!
4. Engedje el a piros gombot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.

Csomagelrakási funkció (Telecody Courier)

A csomagelrakási funkció a SOMloq2 meghajtásával rendelkező garázskapuk egy előre meghatározott magasságig való nyitását (nyitási magasság), hogy például egy csomagot a bejárat alatt bedobhassanak.

ℹ Csak a Telecody+ speciális változatával (Telecody Courier) áll rendelkezésre. Ennek a változatnak a ● gombja piros.

- Mielőtt a csomagelrakási funkciót aktiválja, biztonsági okokból az összes hozzáférési kódnak be kell lennie betanítva. További hozzáférési kódok betanítása az ezután szintén aktiválhatók!
- A legfeljebb kétcsatornás szolgáltatás lehetséget kínál a csomagok kézbesíthetővé szükséges nyitási magasságok betanítására (lásd a szakmai stb.). Az információk akkár maradandó módon (regisztráció után), akár egyszeri alkalommal (a csomagelrakási követően) el lehet küldeni a kézbesítő szolgáltatnak.
- Ha a kiválasztott nyitási magasság meghaladja a 300 mm-t, akkor az MSZ EN 12453 szabvány szerint fénysorompót kell használni.

A csomagelrakási funkció két változata között lehet választani:

Kóddal

Ennél a változatnál a kapu csak a számkód bevitele után nyílik. Ez a változat nagyobb biztonságot nyújt az illetéktelen használattal szemben.

Kód nélkül

Ennél a változatnál a nyitási a piros gomb (tetszés szerint ● vagy ○) megnyomása vált ki. Ez nem nyújt védelmet az illetéktelen használattal szemben.

Folyamat

1. Vigye be a csomagelrakási kódot vagy nyomja meg a piros gombot (tetszés szerint ● vagy ○).
   → A kapu a beállított nyitási magasságig nyílik le.
   → A LED 2 addig villog, míg a kapu ismét nem zár (15 sec).

Meghatározott nyitási / zárás betanítása

Elsőként a meghatározott (lásd a meghatározás útmutatóját) a meghatározott magasságot / zárási tartóba be a piros gomb (**●** vagy ○) segítségével.

Rádóparancsorra	Funkció	Szimbólum
3	meghatározott nyitási	●
4	meghatározott zárás	○

Csomagelrakási funkció aktiválása a Telecody Courier távirányítón

1. Nyomja meg egyidejűleg a **P** és **M** gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig.
   → A LED 2 a piros és kék között villog.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.

Csomagelrakási funkció beállítása szabadon bevitelével (csomagelrakási kód)

Előfeltétele egy betanított hozzáférési kód, lásd „**Hozzáférési kód programozása**".

1. Vigye be a piros gombot (tetszés szerint ● vagy ○) és a teljes eljárás közben tartsa lenyomva.
2. Vigye be a hozzáférési kódot.
   → A LED 1 + 2 felváltva zölden villog.
   → A hozzáférési kód megfelelő bevitele után a LED **1** + **2** folyvást narancssárgán villog.
3. Vigye be a kívánt csomagelrakási kódot!
4. Engedje el a piros gombot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.

Csomagelrakási funkció aktiválása csak a piros gomb megnyomásával

A kézbesítőnek nem kell bevinnie a csomagelrakási kódot.

1. Nyomja meg a piros gombot (tetszés szerint ● vagy ○) és a teljes eljárás közben tartsa lenyomva.
2. Vigye be a hozzáférési kódot.
   → A LED 1 + 2 felváltva zölden villog.
   → A hozzáférési kód megfelelő bevitele után a LED **1** + **2** folyvást narancssárgán villog.
3. Vigye be a 0 kódot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.
4. Engedje el a piros gombot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.
   → A csomagelrakási funkció kikapcsolva

A csomagelrakási funkció kikapcsolása

Az összes hozzáférési kód törlése.

1. Nyomja meg a piros gombot (tetszés szerint ● vagy ○) és a teljes eljárás közben tartsa lenyomva.
2. Vigye be a hozzáférési kódot **194686**.
   → A LED **1** + **2** folyvást zölden villog.
3. Ne vigyen be mást.
   → A LED **1** + **2** folyvást narancssárgán villog.
4. Engedje el a piros gombot.
   → A LED **1** + **2** 2 másodpercig narancssárgán villogni.
   → Az összes hozzáférési kód törlése megtörtént.

Újboli aktiválás esetén a fentiek szerint kell eljárni.

Nyitási magasság módosítása

A kapumozgás időtartama meghatározza a nyitási magasságot. Minél hosszabb tartó a mozgás, annál magasabb a nyitási magasság. Ha a kiválasztott nyitási magasság meghaladja a 300 mm-t, akkor az EN 12453 szabvány szerint fénysorompót kell használni.

1. Nyomja meg a **P** gombot.
2. Nyomja meg az **M** gombot (tetszés szerint ● vagy ○).
3. A számbillentyűzeten keresztül vigye be a kapumozgás kívánt időtartamát (pl.: 3-as számjegy = 3 másodperc). (Beállítási tartomány 3 - 9 másodperc)
4. Nyomja meg a **P** gombot
   → A LED **1** + **2** folyvást narancssárgán villogni.
   → A nyitási magasság beállítása megtörtént.

Az elemek cserénje

Ha az elem töltése alacsony szintű, a LED **1** a parancs küldése közben piros.

1. Húzza le a csavarborítót (**3**).
2. Csavarozza ki a csavarokat (**4**).
3. Fordítsa meg a Telecody+/Courier távirányítót és az alsó csavarokat (**5**) is csavarozza ki.
4. Vegye le a felső házat.
5. Cserélje ki az elemet (**6**).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH ezennel kijelenti, hogy a Telecody+/Courier rádióberendezés típus a 2014/53/EU irányelvnek megfelel. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internet címen állt található:

www.som4.me/rtnl

PL Telecody+/Courier

Nr artykułu S10212, S12829

Dane techniczne

Częstotliwość radiowa	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Zakres temperatur	od -20°C do +55°C
Polecenia radiowe	12 (10 z kodem dostępu, 2 bez)
Zasięg	50 m
Stopień ochrony	IP 64
Wymiary (obudowa)	147 x 44 x 30 mm
Masa	180 g z bateriami
Bateria	Typ CR123A (3V)

Terminologia

Polecenie radiowe	Wysyła je Telecody+/Courier po wprowadzeniu prawidłowego kodu dostępu.
Kod dostępu	Wprowadzenie cyfry lub ciągu cyfr (0–9) na klawiaturze.
Czas aktywności	Czas, w którym w wyniku naciśnięcia dowolnego przyciisku numerycznego następuje ponowne wysłanie już wcześniej wysłanego polecenia radiowego.
Funkcja pozostawienia paczki*	Brama zostaje się, tylko do określonej wysokości, np. w celu doręczenia paczki.
Kod przekazania paczki*	Kod liczbowy dla funkcji pozostawienia paczki.

*Dostępny tylko w wariancie specjalnym Telecody+ (Telecody Courier). W tym wariancie przycisk ● / ma kolor czerwony.

Obszar zastosowania/przeznaczenie

- Nadaje się do systemów radiowych z Somloq Rollingcode i SOMloq2.

Nakłejka z kodem resetowania

Nakłejkę z kodem resetowania przechowywać bezpiecznie. Kod resetowania jest potrzebny, aby wszystkich zaprogramowanych kodów dostępu, np. w przypadku zapomnienia kodu dostępu.

Opis działania

- Po wprowadzeniu prawidłowego kodu dostępu Telecody+/Courier wysyła polecenie radiowe do odbiornika.
- W przypadku odbiornika radiowego SOMloq2 następuje potwierdzenie otrzymania polecenia radiowego i zapalenie diody LED **1** Telecody+/Courier.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- **Niniejszą instrukcję przeczytać, przyswoić i stosować osobie montująca, użytkująca i konserwująca zdalne sterowanie radiowe.**
- Niniejszą instrukcję przeczytać, przyswoić i stosować osobie użytkująca i konserwująca zdalne sterowanie radiowe.
- Nadajnik przechowywać w miejscach niedostępnych dzieci i zwierząt.
- Nie używać nadajnika w miejscach wyeksponowanych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Należy przechowywać pilota w bezpiecznym miejscu, upadek na ziemię może spowodować uszkodzenia lub zmniejszenie zasięgu.
- Naprawę uszkodzonych urządzeń należy powierzać wyłącznie specjalistom autoryzowanym.
- Zdalne sterowanie instalacjami o podwyższonym ryzyku wypadku jest dozwolone wyłącznie przy bezpośredniej kontakcie wzrokowym!
- W celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa (bezpieczeństwa informacji dotyczących bezpieczeństwa i informacji dotyczących bezpiecznej eksploat